

2024.4 – 2025.3 Vol.16

〒163-1030 東京新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワーN30階

TEL 03-5326-3432 <https://jamt-cancer.org>

1. 理事長ごあいさつ

久保田 馨

今年度はJAMTと明治安田総合研究所との包括連携協定が締結され、今後も「海外がん医療情報リファレンス」をはじめとした活動の継続が可能となりました。関係の方々に心から感謝申し上げます。

新年度予算案での高額療養費制度の自己負担限度額見直しが社会問題となりました。がん診療で用いられる薬剤費は高額となり、皆保険制度を維持できるかが問題となっています。また、医業利益の赤字病院が69%とかなり危機的な状況となっています。「正しい情報」を基に、今後の医療行政を進めていくことが必要でしょう。

小中高校生に対する「がん教育」では、がんのしくみや予防、検診、治療、がん患者との接し方について解説しています。社会全体への「がん教育」が必要な時期だと思います。

JAMTは、社会のがんリテラシー向上に今後も尽くしてまいります。変わらぬご支援のほど、よろしくお願いいたします。

2. 2024年度活動報告概要

- ◆ 海外がん医療記事・動画の配信
- ◆ 活動体制の再構築
- ◆ 明治安田総合研究所との包括連携協定締結

明治安田総合研究所

- ◆ 患者会への協力

日本脳腫瘍ネットワーク(JBTA)

認定特定非営利活動法人 希望の会、他



Contents

1. 理事長ごあいさつ
2. 2024年度活動報告概要
3. 2024年度事業カレンダー
4. 『がんリファ』記事配信とリニューアル
5. 動画配信
6. ウェブサイトとSNS
7. 広告協賛企業
8. 組織概要
9. 事務局からのお知らせ

3. 2024年度事業カレンダー

月	活動内容		
	全体	記事・動画・SNS	
2024 4月	● 新体制の協議・検討 (株)明治安田総合研究所との連携協定 協議・準備開始	● 国際脳腫瘍ネットワークIBTA [International Brain Tumor Alliance]e-News日本語訳を日本脳腫瘍 ネットワーク[JBTA]に提供 (毎月、JBTAサイトに掲載) ● 「がんリファ」記事配信(通年) ● メルマガ「海外癌医療情報リファレンス・ダ イジェスト」第2・第4水曜日配信 ● SNS(X)配信	
5月			
6月		● 日本の胃がん患者会「希望の会」と米国の 胃がん患者支援団体「Debbie's Dream Foundation」への協力	
7月	● 7月1日 (株)明治安田総合研究所と連携協定締結 ● 7月18日 2024年度臨時社員総会/第1回理事会開催 (オンライン) 明治安田総合研究所 樋口由起子氏理事 就任		
8月	● 活動新体制への変更準備開始		
9月	● 明治安田総合研究所との連携事業検討・ 協議開始		
10月	● 10月19日 久保田 馨 理事長 講演 『がんの治療と暮らしフェア2024』 がん情報の迷宮～納得して治療に立ち向か うために～ 「がん治療と暮らしをつなぐ情報:JAMTと は何か」 (共催:明治安田総合研究所)	● JAMT Café制作再開	
11月	● 新体制での活動開始		
12月	● 事業年度終了・決算	● 「がんリファ」Instagram準備中	
2025 1月			
2月	● 2月19日 2024年度定時社員総会/第2回理事会開催 (オンライン)		
3月	● 2024年度ニュースレター発行		

4.『がんリファ』記事配信とリニューアル

◆ がんリファサイト 約250記事の翻訳・配信

<https://www.cancerit.jp/>

主な英文記事の発信元	
米国国立がん研究所(NCI) NCIニュース	
NCI薬剤情報(A-Z)	
米国食品医薬品局(FDA)新薬承認情報	
学会ニュース	米国臨床腫瘍学会(ASCO)
	欧州臨床腫瘍学会(ESMO)
	米国癌学会(AACR)
大学／施設ニュース	MDアンダーソンがんセンター
	ジョンズホプキンス大学
	ダナファーマーがん研究所、他
その他	キャンサーリサーチ U.K.
	Cancer.Net(ASCO 患者サイト)



◆ 『がんリファ』サイトのリニューアル

- [FDA承認情報](#)

FDAの抗がん薬/血液腫瘍治療薬の承認情報の一覧を日本語でタイムリーに読めます。

- [ニュースフィード](#)

NCI、ASCO、ESMOなどの海外発信がん関連ニュースや医学論文の最新情報を日本語で読めるようになりました。



5. 動画配信

◆ YouTube動画制作・配信

- NCIニュース:1本
- JAMT Café:2本



CAR-T細胞療法：患者の視点
2024年4月13日



【JAMT Café】喫煙について③ 受動喫煙 周りへの影響は予想以上
2024年4月4日



『ファック・キャンサー』 翻訳者に聞く！【JAMT Café おすすめの本】
2025年1月21日

6. ウェブサイト&SNS

Web & SNS	海外がん医療情報リファレンス	日本癌医療翻訳アソシエイツ
ウェブサイト	https://www.cancerit.jp/	https://jamt-cancer.org/
X(Twitter) 	https://twitter.com/cancer_ref	https://twitter.com/jamt_cancer
Facebook 	https://www.facebook.com/cancerreference/	https://www.facebook.com/jamtforancer/
Instagram 	https://www.instagram.com/ganrif_a.official	***

7. 広告協賛企業

「海外がん医療情報リファレンス」運営にご支援をいただいた企業様に厚く御礼申し上げます。

- 大鵬薬品工業株式会社
- 中外製薬株式会社

8. 組織概要

名 称	一般社団法人日本癌医療翻訳アソシエイツ		
所在地	〒163-1030 東京新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワーN30階		
連絡先	office@jamt-cancer.org		
	TEL 03-5326-3432（常駐ではございません）		
設立年度	2009年4月1日		
ボランティア 監修者	ボランティア：約35名 監修者：約60名 ＜海外がん医療リファレンス＞医療記事監修協力者一覧 （2025年3月現在）		
役 員	理事長	久保田 馨	医師／日本医科大学呼吸ケアクリニック
	副理事長	野中 希	医療翻訳者 がん患者遺族
	理事	東 光久	医師／奈良県総合医療センター 総合診療科
	理事	後藤 悌	医師／国立がん研究センター 呼吸器内科
	理事	高濱 隆幸	医師／近畿大学 腫瘍内科／ゲノム医療センター
	理事	樋口 由起子	主席研究員・チーフオンコロジスト／ 株式会社明治安田総合研究所
	監事	寺田 真由美	映像翻訳者 乳がんサバイバー
ご寄付/会費 振込先	【振込先1】 ゆうちょ銀行		【振込先2】 三菱UFJ 銀行
	【記号】 10030		【支店】 仙川支店
	【番号】 78505391		【番号】 0072693
	【名義】 一般社団法人 日本癌医療翻訳アソシエイツ		【名義】 一般社団法人 日本癌医療翻訳アソシエイツ

9. 事務局からのお知らせ

- 2024年度決算報告書(2024年1月～12月)をJAMTウェブサイトにて公開いたしました。
[2024\(R6\)年度決算報告書\(PDF\)](#)
- 2025年度の活動にご協力いただける方は、Googleフォームにてご登録をお願いいたします。
[2025年度協力参加登録フォーム\(Googleフォーム\)](#)
- 賛助会員年会費(継続4,000円、患者さん2,000円)は、任意(ご寄付)となります。
振込先は上記「8.組織概要」の「振込先」をご参照ください。



2024年度のボランティア活動へのご支援・ご協力に
JAMT一同、心より感謝申し上げます。
今後ともご厚誼賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。